

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1976-1977**

9 FEBRUARI 1977

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Protocollen ter verlenging van het Tarwehandelsverdrag en van het Voedselhulpverdrag welke de Internationale Tarweovereenkomst 1971 vormen, opgemaakt te Washington op 2 april 1974

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DEWULF**

Onderhavig ontwerp van wet doet enkele vragen oprijzen, enerzijds over de gevolgde en/of voorgestelde ratificatieprocedure en anderzijds over de financiële verbintenissen door België aangegaan.

1. De gevolgde en voorgestelde ratificatieprocedure

De Internationale Tarweovereenkomst 1971 sluit twee afzonderlijke rechtsgeldige akten in: aan de ene kant het Tarwehandelsverdrag, aan de andere kant het Voedselhulpverdrag. Beide hebben op 30 juni 1974 een einde genomen.

De Tarweraad besloot dat het Tarwehandelsverdrag door middel van een protocol verlengd diende te worden. De Commissie inzake Voedselhulp nam eveneens het beginsel

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

Vaste leden: de heren Harmel, voorzitter; Aerts, Bertrand, Boey, Cornet d'Elzjus, Daulne, de Bruyne, Deschamps, de Stexhe, Herbage, Hulpiau, Lagasse, Machtens, Risopoulos, Rombaut, Van Bogaert, Vandenhove, Van der Elst, Vandewiele, Verhaegen en Dewulf, verslaggever.

Plaatsvervangers: de heren André, De Facq, Mevr. Godinache-Lambert, de heren Keuleers, Maes, Saint-Remy en Verleysen.

R. A 10303*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:**

704 (1975-1976) N° 1.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1976-1977**

9 FEVRIER 1977

Projet de loi portant approbation des Protocoles portant prorogation de la Convention sur le commerce du blé et de la Convention relative à l'aide alimentaire constituant l'Accord international sur le blé 1971, faits à Washington le 2 avril 1974

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
PAR M. DEWULF**

Le projet de loi qui vous est soumis appelle quelques questions, d'une part, sur la procédure de ratification suivie et/ou proposée et, d'autre part, sur les engagements financiers souscrits par la Belgique.

1. Procédure de ratification suivie et proposée

L'Accord international sur le blé de 1971 comprend deux instruments juridiques distincts: la Convention sur le commerce du blé et la Convention relative à l'aide alimentaire. Ils ont tous deux pris fin le 30 juin 1974.

Le Conseil du blé décida que la Convention sur le commerce du blé devait être prorogée par voie de protocole. Le Comité de l'aide alimentaire retint également le principe

Ont participé aux travaux de la Commission:

Membres effectifs: MM. Harmel, président; Aerts, Bertrand, Boey, Cornet d'Elzjus, Daulne, de Bruyne, Deschamps, de Stexhe, Herbage, Hulpiau, Lagasse, Machtens, Risopoulos, Rombaut, Van Bogaert, Vandenhove, Van der Elst, Vandewiele, Verhaegen et Dewulf, rapporteur.

Membres suppléants: MM. André, De Facq, Mme Godinache-Lambert, MM. Keuleers, Maes, Saint-Remy et Verleysen.

R. A 10303*Voir:***Document du Sénat:**

704 (1975-1976) N° 1.

aan van een verlenging van de duur met één jaar. De protocollen houdende verlenging met één jaar van de twee Verdragen werden van 2 tot en met 22 april 1974 voor ondertekening opengesteld en de akten van bekrachtiging dienden uiterlijk 18 juni 1974 neergelegd te zijn.

De memorie van toelichting vermeldt de besluiteloosheid van het Verenigd Koninkrijk en Denemarken ten aanzien van het Voedselhulpverdrag die « uiteindelijk werd overwonnen » en meldt zonder nadere uitleg dat de twee protocollen van verlenging in werking zijn getreden. Maar hieraan wordt onmiddellijk toegevoegd dat de twee Verdragen voortaan geldig zijn tot 30 juni 1975. Men noteert dat dit ontwerp van wet werd ingediend op 28 juli 1975 of één maand na de beëindiging van de te ratificeren verlenging. « Overigens, zo gaat het verder in de memorie van toelichting gepubliceerd op 28 juli 1975 — werd reeds besloten ontwerpen voor te bereiden tot verlenging NA 30 JUNI 1975 — van bedoelde protocollen, waarschijnlijk voor de duur van één jaar. » Bij de indiening van dit ontwerp van wet was dit jaar reeds verstreken en dit geldt op dit ogenblik voor het hierop volgende jaar !

Bij de aanvulling bij de memorie van toelichting ingevolge het advies van de Raad van State die een « voorafgaandelijke goedkeuring » van toekomstige protocollen aanbeveelt, wordt verklaard dat het « namelijk duidelijk is : 1° dat de vooropgaande goedkeuring *alleen zal gelden* voor verlenging van het Tarwehandelsverdrag van 1971 ». Welnu, de tekst van het voorgelegde artikel 2 spreekt van de « toekomstige protocollen ter verleging van het Tarwehandelsverdrag en *van het Voedselhulpverdrag...* ». Verder wordt gesteld en in artikel 2 bepaald dat deze voorafgaandelijke goedkeuring onderworpen is aan de restriktieve voorwaarde dat deze verlengingsprotocollen « voor een bepaalde duur gesloten worden » maar men maakt alleen gewag — in de memorie van toelichting — van het besluit verlengingsprotocollen *voor te bereiden, waar-schijnlijk* opnieuw voor de duur van één jaar, na 30 juni 1975.

2. De financiële verplichtingen door België aangegaan

Tenslotte stelt de memorie van toelichting dat de protocollen behoudens de verlenging slechts waardewijzigingen van conjuncturele en niet van contractuele aard met zich brengen. Tegelijk blijkt echter dat de financiële verplichtingen die voor België 180 000 000 frank bedroegen in 1973, tot 225 000 000 frank plus 250 000 000 frank of 475 000 000 frank oplopen in 1974 en voor 365 000 000 frank werden begroot in 1975.

**

De Minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelings-samenwerking heeft volgende antwoorden en commentaar verstrekt op deze bemerkingen.

Eerste opmerking

Op bladzijde 3 van de memorie van toelichting, achtste alinea, staat het volgende te lezen : « Daar de terughoudendheid van het Verenigd Koninkrijk en Denemarken uiteindelijk werd overwonnen, zijn de twee protocollen van verlenging in werking getreden en zijn de twee verdragen voortaan geldig tot 30 juni 1975. »

d'une prorogation, pour la durée d'un an. Les protocoles relatifs à la reconduction pour un an des deux Conventions furent ouverts à la signature du 2 au 22 avril 1974, la date limite pour le dépôt des instruments de ratification ayant été fixée au 18 juin 1974.

L'exposé des motifs fait état des réticences du Royaume-Uni et du Danemark à l'égard de la Convention relative à l'aide alimentaire, qui ont été « finalement surmontées », et signale, sans autre précision, que les deux protocoles de prorogation sont entrés en vigueur. Mais il ajoute immédiatement que la validité des deux Conventions s'étend désormais jusqu'au 30 juin 1975. Il convient de noter que le présent projet de loi a été déposé le 28 juillet 1975, soit un mois après l'expiration de la prorogation à ratifier. Dans l'exposé des motifs — daté du 28 juillet 1975 — on lit plus loin : « En outre, il a été d'ores et déjà décidé de préparer des projets de reconduction APRES LE 30 JUIN 1975 des protocoles en question. Vraisemblablement, cette fois encore, pour une année. » Or, au moment du dépôt du projet à l'examen, cette année s'était déjà écoulée et il en est actuellement de même pour l'année suivante !

Dans le « Complément à l'exposé des motifs suite à l'avis du Conseil d'Etat », qui recommande une « approbation préalable » de futurs protocoles, on lit qu'« il est en effet évident : 1° que l'approbation préalable *ne sera acquise que* pour la reconduction de la Convention sur le commerce du blé de 1971 ». Or, le texte de l'article 2 du projet parle des « futurs protocoles portant prorogation de la Convention sur le commerce du blé et *de la Convention relative à l'aide alimentaire...* ». De plus, il est précisé, et d'ailleurs prévu à l'article 2, que l'approbation préalable de ces protocoles est soumise à la condition restrictive que « leur durée soit limitée » alors que, dans l'exposé des motifs, il est uniquement fait allusion à la décision de *préparer* des projets de reconduction, après le 30 juin 1975, des protocoles, *vraisemblablement*, cette fois encore, pour une année.

2. Les engagements financiers souscrits par la Belgique

Enfin, l'exposé des motifs affirme que les protocoles, à part la reconduction, ne comportent que des modifications de valeurs d'ordre conjoncturel et non contractuel. Toutefois, il apparaît aussi que les engagements financiers de la Belgique, qui s'élevaient à 180 000 000 de francs en 1973, sont passés à 225 000 000 de francs plus 250 000 000 de francs, soit 475 000 000 de francs en 1974 et ont été estimés à 365 000 000 de francs en 1975.

**

A la suite de ces observations, le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement a donné les réponses et commentaires suivants.

Première remarque

A la page 3 de l'exposé des motifs, alinéa huit, on peut lire : « Les réticences du Royaume-Uni et du Danemark ayant été finalement surmontées, les deux protocoles de prorogation sont entrés en vigueur et la validité des deux conventions s'étend désormais jusqu'au 30 juin 1975. »

ANTWOORD

1. Inwerkingtreding en geldigheid van het protocol van verlenging van het Tarwehandelsverdrag.

Artikel 9 van dat protocol bepaalt de voorwaarden inzake inwerkingtreding en geldigheid.

Tijdens de intergouvernementele conferentie die op 25 juni 1974 werd gehouden in de zetel van de Internationale Tarwe-raad in Londen, werd vastgesteld dat de voorwaarden, vermeld in artikel 9, eerste lid, van het protocol vervuld waren. Want op die datum hadden de leden-exporteurs, die 99,5 pct. van de stemmen bezitten, en de leden-importeurs, die 92 pct. van de stemmen bezitten, hun akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring, sluiting of toetreding, of hun verklaringen van voorlopige toepassing nedergelegd.

2. Inwerkingtreding en geldigheid van het protocol ter verlenging van het Voedselhulpverdrag.

Artikel 9 van het protocol bepaalt eveneens de voorwaarden van inwerkingtreding en geldigheid. Op dezelfde intergouvernementele conferentie van 25 juni 1974 werd vastgesteld dat de voorwaarden van inwerkingtreding en geldigheid vervuld waren.

Het spreekt vanzelf dat het feit dat het protocol betreffende de voedselhulp op 1 juli 1974 in werking is getreden met een geldigheid tot 30 juni 1975, niet het gevolg is van de omstandigheid dat de terughoudendheid van het Verenigd Koninkrijk en van Denemarken overwonnen werd. Maar toch mag worden gezegd dat die terughoudendheid de Gemeenschap en haar Lid-Staten verhinderde het protocol te ondertekenen en de inwerkingtreding van het Voedselhulpverdrag heeft geremd.

Tweede opmerking

Het ontwerp van wet werd ingediend op 28 juli 1975, d.w.z. een maand na het vervallen van de geldigheid van de protocollen.

ANTWOORD

1. België heeft het Tarwehandelsverdrag ondertekend op 22 april 1974 en tegelijkertijd een verklaring van voorlopige toepassing van dat verdrag gedaan.

2. België heeft op 17 juni 1974 een verklaring van voorlopige toepassing voor het Voedselhulpverdrag nedergelegd.

3. Volgens de grondwettelijke procedure moeten de twee protocollen ter goedkeuring aan het Parlement worden voorgelegd, alvorens zij worden bekrachtigd.

4. De memorie van toelichting werd opgesteld in september 1974, maar het volledig dossier kon pas op 4 februari 1975 aan de Ministerraad worden voorgelegd, omdat nadere gegevens moesten worden verstrekt over de begrotingskwesties.

5. Op 14 februari 1975 heeft de Ministerraad een aanvullende nota gevraagd over de financiële weerslag van het Voedselhulpverdrag.

REPONSE

1. Entrée en vigueur et validité du protocole de prorogation de la Convention sur le commerce du blé.

L'article 9 de ce protocole énonce les conditions d'entrée en vigueur et de validité.

Lors de la conférence intergouvernementale qui s'est tenue au siège du Conseil international du blé à Londres, le 25 juin 1974, il a été constaté que les conditions prévues à l'alinéa premier de l'article 9 du protocole étaient remplies. En effet, à cette date, les membres exportateurs détenant 99,5 p.c. des voix et les membres importateurs détenant 92 p.c. des voix avaient déposé des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, de conclusion, d'adhésion ou des déclarations de mise en application provisoire.

2. Entrée en vigueur et validité du protocole portant prorogation de la Convention relative à l'aide alimentaire.

L'article 9 de ce protocole énonce également les conditions d'entrée en vigueur et de validité. Lors de la même conférence intergouvernementale du 25 juin 1974, il a été constaté que les conditions d'entrée en vigueur et de validité étaient remplies.

Il va de soi que si le protocole relatif à l'aide alimentaire est entré en vigueur le 1^{er} juillet 1974 avec une validité s'étendant jusqu'au 30 juin 1975, ce n'est pas du fait que les réticences du Royaume-Uni et du Danemark ont été surmontées. Toutefois, il est vrai de dire que ces réticences empêchaient la Communauté et ses Etats membres de signer ce protocole, paralysant ainsi l'entrée en vigueur de la Convention relative à l'aide alimentaire.

Deuxième remarque

Le projet de loi a été déposé le 28 juillet 1975, c'est-à-dire un mois après l'échéance de validité des protocoles.

REPONSE

1. La Belgique a signé le 22 avril 1974 la Convention sur le commerce du blé et a fait en même temps une déclaration de mise en application provisoire de cette convention.

2. La Belgique a déposé le 17 juin 1974 une déclaration de mise en application provisoire pour la Convention relative à l'aide alimentaire.

3. Selon la procédure constitutionnelle, les deux protocoles doivent être soumis à l'approbation parlementaire avant d'être ratifiés.

4. L'exposé des motifs a été établi au mois de septembre 1974, mais le dossier complet n'a pu être soumis au Conseil des Ministres que le 4 février 1975 suite à des précisions qui ont dû y être apportées à propos des questions budgétaires.

5. Le 14 février 1975, le Conseil des Ministres a demandé une note supplémentaire sur les répercussions financières de la Convention sur l'aide alimentaire.

6. Na het advies van de Raad van State, dat op 27 februari 1975 ontvangen werd, moest het dossier opnieuw worden bestudeerd.

7. Op 25 april 1975 werd het dossier opnieuw aan de Ministerraad voorgelegd.

8. Op 2 mei 1975 heeft de Ministerraad zijn beslissing uitgesteld om bijkomende inlichtingen in te winnen.

9. Op 15 mei 1975 werd het advies van de Inspectie van Financiën omtrent de beschouwingen van de Ministerraad gevraagd.

10. Het advies van de Inspectie van Financiën werd gegeven op 20 mei 1975.

11. Op 20 juni 1975 werd het dossier opnieuw overgezonden aan de Ministerraad. Op 4 juli 1975 betuigde deze zijn instemming met de indiening van het ontwerp van wet.

12° Het ontwerp van wet werd op 28 juli 1975 bij het Parlement ingediend.

Misschien moet er ook worden aan herinnerd dat voor het indienen van ontwerpen van wet tot goedkeuring van internationale verdragen bij het Parlement, een lange en ingewikkelde administratieve procedure wordt gevolgd die in verscheidene fasen verloopt, waarvan o.m. de vertaling van de teksten in samenwerking met de Nederlandse autoriteiten, het advies van het kabinet van de jurisconsult, het opstellen en vertalen van de memorie van toelichting, het advies van de Raad van State en het advies van de Ministerraad.

In dit geval besloot de Ministerraad daarenboven tweemaal aanvullende uitvoerige adviezen te eisen.

Derde opmerking

De voorlaatste alinea van de memorie van toelichting luidt : « Overigens werd reeds besloten ontwerpen voor te bereiden tot verlenging, na 30 juni 1975, van bedoelde protocollen, waarschijnlijk opnieuw voor de duur van een jaar. »

ANTWOORD

Na de afloop van de eerste protocollen ter verlenging van de verdragen, d.w.z. na 30 juni 1975, zijn twee nieuwe protocollen in werking getreden, namelijk :

1° De protocollen van 14 februari 1975 houdende tweede verlenging van het Tarwehandelsverdrag en van het Voedselhulpverdrag, die van kracht waren van 1 juli 1975 tot 30 juni 1976.

2° De protocollen van 20 februari 1976 houdende derde verlenging van het Tarwehandelsverdrag en het Voedselhulpverdrag, die van kracht zijn van 1 juli 1976 tot 30 juni 1978.

De opmerking in de memorie van toelichting dat een tweede verlenging van de verdragen in voorbereiding is, terwijl de protocollen ter verlenging van die verdragen in feite al in werking waren getreden, is een gevolg van het feit dat,

6. Suite à l'avis du Conseil d'Etat, reçu le 27 février 1975, le dossier a dû être réexaminé.

7. Le 25 avril 1975, le dossier a été resoumis au Conseil des Ministres.

8. Le 2 mai 1975, le Conseil des Ministres a reporté sa décision pour complément d'information.

9. Le 15 mai 1975, l'avis de l'Inspection des Finances sur les considérations du Conseil des Ministres a été demandé.

10. L'avis de l'Inspection des Finances a été donné le 20 mai 1975.

11. Le 20 juin 1975, le dossier a été transmis une nouvelle fois au Conseil des Ministres. Le Conseil des Ministres a donné son accord au dépôt du projet de loi le 4 juillet 1975.

12° Le projet a été déposé au Parlement le 28 juillet 1975.

Peut-être convient-il aussi de rappeler que le dépôt devant les Chambres de projets de loi d'approbation des accords internationaux comporte l'exécution d'une procédure administrative longue et complexe qui se déroule en plusieurs étapes. Signalons, entre autres, la traduction des textes en cause, en collaboration avec les autorités néerlandaises, l'avis du cabinet du jurisconsulte, la rédaction et la traduction de l'exposé des motifs, l'avis du Conseil d'Etat et l'avis du Conseil des Ministres.

La procédure dont il vient d'être question a été complétée dans cette affaire par une décision du Conseil des Ministres exigeant à deux reprises des avis circonstanciés complémentaires.

Troisième remarque

Le pénultième alinéa de l'exposé des motifs mentionne : « En outre, il a été d'ores et déjà décidé de préparer des projets de reconduction après le 30 juin 1975 des protocoles en question. Vraisemblablement, cette fois encore pour une année. »

REPONSE

Depuis l'expiration des premiers protocoles de prorogation, c'est-à-dire depuis le 30 juin 1975, deux nouveaux protocoles de prorogation sont entrés en vigueur, à savoir :

1° Les protocoles du 14 février 1975 portant deuxième prorogation de la Convention sur le commerce du blé et la Convention relative à l'aide alimentaire et qui ont été en vigueur du 1^{er} juillet 1975 au 30 juin 1976.

2° Les protocoles du 20 février 1976, portant troisième prorogation de la Convention sur le commerce du blé et de la Convention relative à l'aide alimentaire et qui sont en vigueur du 1^{er} juillet 1976 au 30 juin 1978.

Il va de soi que l'indication selon laquelle se préparait une deuxième prorogation des conventions précitées, alors qu'en fait les protocoles couvrant ces prorogations étaient déjà entrés en vigueur, résulte comme il a été indiqué plus

zoals hierboven is uiteengezet, de memorie van toelichting is opgesteld verscheidene maanden vóór de indiening van het ontwerp bij het Parlement en vóór 30 juni 1975.

Bovendien wordt inzake overeenkomsten met betrekking tot grondstoffen, gewerkt met protocollen van verlenging ten einde onderbrekingen in de toepassing van de verdragen te voorkomen, omdat de verdragsluitende Staten, op het ogenblik dat die verdragen zullen gaan aflopen, niet steeds in staat zijn onmiddellijk nieuwe onderhandelingen te beginnen, waarvoor zeer veel tijd nodig is.

In een van de consideransen van de resolutie waarbij de Internationale Tarweraad de protocollen heeft aangenomen, wordt de nadruk gelegd op dit aspect van het probleem en wordt de wenselijkheid onderstreept van maatregelen voor het behoud van de internationale samenwerking inzake tarwe en de voorzetting van het voedselhulpprogramma door middel van bijdragen aan ontwikkelingslanden tijdens de periode tussen het aflopen van de Internationale Tarweovereenkomst van 1971 en de inwerkingtreding van een nieuwe overeenkomst.

De procedure van de protocollen behoort ook te worden gevolgd wanneer nieuwe onderhandelingen niet mogelijk worden geacht of op het punt staan te worden afgerond.

Vierde opmerking

In de aanvulling van de memorie van toelichting na het advies van de Raad van State is sprake van de verlenging van het Tarwehandelsverdrag, terwijl artikel 2 van het ontwerp van wet betrekking heeft op de toekomstige protocollen ter verlenging van het Tarwehandelsverdrag en het Voedselhulpverdrag, die samen de Internationale Tarweovereenkomst van 1971 vormen.

ANTWOORD

De aanvulling van de memorie van toelichting spreekt inderdaad van de verlenging van het Tarwehandelsverdrag, terwijl het ontwerp van wet betrekking heeft op de verlenging van beide verdragen, maar men vergete hierbij niet dat de memorie van toelichting en de aanvulling slechts een commentaar vormen bij het ontwerp van wet.

Vijfde opmerking

De financiële weerslag van het Voedselhulpverdrag.

ANTWOORD

Hoewel de begrotingsposten voor de deelneming van België aan de uitvoering van het voedselhulpprogramma sedert 1973 duidelijk zijn verhoogd, vermindert het aandeel van België in tonnenmaat, aangezien het voedselhulpprogramma steeds meer wordt gedekt met bijdragen van de E.E.G. De verhoging van de begrotingsposten is het gevolg van de prijsstijging van tarwe en tarwemeel, alsook van de vrachtprijs en de wachtkosten, zoals is vermeld in de memorie van toelichting.

haut du fait que la rédaction de l'exposé des motifs était antérieure de plusieurs mois tant à la date du dépôt du projet au Parlement qu'à celle du 30 juin 1975.

Sans doute convient-il d'ajouter que la procédure de prorogation par voie de protocoles d'accords existant en matière de produits de base est utilisée afin d'éviter toute interruption dans l'application des conventions, en tenant compte du fait que lorsque ces dernières sont sur le point de devenir caduques, les pays participants ne disposent pas toujours du temps voulu pour entreprendre immédiatement de nouvelles négociations, qui requièrent un temps particulièrement long.

Un des considérants de la résolution par laquelle le Conseil international du blé a adopté les protocoles, insiste sur cet aspect du problème, en signalant qu'il est souhaitable de prendre des mesures en vue d'assurer le maintien de la coopération internationale en matière de blé, et la continuation du programme d'aide alimentaire, grâce à des contributions en faveur des pays en voie de développement pendant la période comprise entre l'expiration de l'Accord international sur le blé de 1971 et l'entrée en vigueur d'un nouvel accord.

Il convient qu'on recoure aussi à la procédure des protocoles lorsque de nouvelles négociations ne sont pas considérées comme possibles ou sont en voie de conclusion.

Quatrième remarque

Le complément à l'exposé des motifs suite à l'avis du Conseil d'Etat porte sur la reconduction de la Convention sur le commerce du blé, alors que l'article 2 du projet de loi porte sur les futurs protocoles portant prorogation de la Convention sur le commerce du blé et de la Convention relative à l'aide alimentaire constituant l'Accord international sur le blé de 1971.

REPONSE

S'il faut constater que le complément à l'exposé des motifs porte sur la reconduction de la Convention sur le commerce du blé alors que le projet de loi porte sur la reconduction des deux conventions, il convient de rappeler que l'exposé des motifs ainsi que son complément ne sont que des commentaires du projet de loi.

Cinquième remarque

L'incidence financière de la Convention relative à l'aide alimentaire.

REPONSE

Bien que depuis 1973, les inscriptions budgétaires pour la participation de la Belgique à l'exécution du programme d'aide alimentaire accusent une nette augmentation, la quote-part de la Belgique exprimée en tonnage diminue, étant donné que le programme d'aide alimentaire est de plus en plus couvert par des contributions de la C.E.E. L'augmentation des inscriptions budgétaires provient de l'augmentation du prix du blé et de la farine de blé ainsi que du fret et des charges d'attente, comme l'indique l'exposé des motifs.

De hierna volgende tabel vat de situatie sedert 1973 samen.

	(In ton)		
	1973-1974	1974-1975	1975-1976
Overeengekomen aandeel van de E.E.G. . . .	1 287 000	1 287 000	1 287 000
Aandeel van België . . .	40 000	36 500	33 000

Financiële lasten voor België :

1973 : 180 000 000 frank;

1974 : 225 000 000 frank.

Verhoogd met bijkrediet van 250 000 000 frank voor 1974 en voorgaande jaren.

1975 : 365 000 000 frank.

**

Het ontwerp van wet houdende goedkeuring van de protocollen is aangenomen met 14 stemmen bij 1 onthouding.

Dit verslag is goedgekeurd met eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

De Verslaggever,
M. DEWULF.

De Voorzitter,
P. HARMEL.

Le tableau ci-dessous résume la situation depuis 1973.

	(En tonnes)		
	1973-1974	1974-1975	1975-1976
Quote-part conventionnelle de la C.E.E. . . .	1 287 000	1 287 000	1 287 000
Quote-part de la Belgique	40 000	36 500	33 000

Charges financières pour la Belgique :

1973 : 180 000 000 de francs;

1974 : 225 000 000 de francs.

Plus un crédit supplémentaire de 250 000 000 de francs pour 1974 et les années antérieures.

1975 : 365 000 000 de francs.

**

Le projet de loi portant approbation des protocoles à été adopté par 14 voix et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 15 membres présents.

Le Rapporteur,
M. DEWULF.

Le Président,
P. HARMEL.